

A tréfás pisztráng

1. az eredeti téma: F. Schubert

Franz Schögl

A csermely hal-kan zú - gott, hol út - ja völgy-re, nyílt. Hús mé-lyén pisztráng ú - szott, úgy

A csermely hal-kan zú - gott, hol út - ja völgy-re nyílt. Hús mé-lyén pisztráng ú - szott, úgy

sur - rant mint a nyíl. Oly tiszt - tán, szé - pen lát - szott, én csendben ül - tem ott. A

sur - rant mint a nyíl. Oly tiszt - tán, szé - pen lát - szott, én csendben ül - tem ott. A

víz-ben ví-gan ját-szott, és messze csil-lo - gott, a víz - ben ví - gan ját - szott, és messze csil-lo - gott.

víz-ben ví-gan ját-szott, és messze csil-lo - gott, a víz - ben ví - gan ját - szott, és messze csil-lo - gott.

Mozart: Egy kis éjpisztráng
(Eine kleine Nachtföhelle)

21 *Vivo*

A csermely hal-kan zú - gott, hol út - ja völgy - re nyílt.
Hús mé-lyén pisztráng ú - szott, úgy sur-rant mint a nyíl.

A csermely hal-kan zú - gott, hol út - ja völgy - re nyílt.
Hús mé-lyén pisztráng ú - szott, úgy sur-rant mint a nyíl.

Pa pa pa pa pa ...
Pa pa pa pa pa ...

25

Oly tisz - tán, szé - pen lát - szott, oly tisz - tán, szé - pen,

pa pa pa pa ...
pa pa pa pa ...
pa pa pa pa ...

29

tisz - tán, szé - pen, tisz - tán, szé - pen, tisz - tán, csil - lo - gott. A víz - ben ví - gan

pa pa pa pa pam A víz - ben ví - gan

pa pa pa pa pam víz - ben ví - gan

pa pa pa pa pam víz - ben ví - gan

33

ját - szott, oly ví - gan ú - szott, csil - lo - gott, A víz - ben ví - gan ját - szott, oly
 ját - szott, oly ví - gan ú - szott, csil - lo - gott, A víz - ben ví - gan ját - szott, és
 ját - szott, oly ví - gan ú - szott, csil - lo - gott, víz - ben ví - gan ját - szott, és
 ját - szott, oly ví - gan ú - szott, csil - lo - gott, víz - ben ví - gan ját - szott, és

39

ví - gan ú - szott, fény - lön, fény - lön, mesz - sze fény - lön csil - lo - gott.
 el - - - ú - szott, fény - - - lön csil - lo - gott.
 el - - - ú - szott, fény - - - lön csil - lo - gott.
 el - ú - szott, fény - lön csil - lo - gott.

Beethoven: Az becsületes pisztránghoz

43
Sul serio

A cser - mely hal - kan zú - gott, hol út - ja völgy - re nyílt, Hús mé - lyén piszt - ráng
 A cser - mely hal - kan zú - gott, hol út - ja völgy - re nyílt, Hús mé - lyén piszt - ráng
 A cser - mely hal - kan zú - gott, hol út - ja völgy - re nyílt, Hús mé - lyén piszt - ráng
 A cser - mely hal - kan zú - gott, hol út - ja völgy - re nyílt, Hús mé - lyén piszt - ráng

48

ú - szott, úgy sur - rant, mint a nyil. A víz - ben ját - szó - dott, oly jól csil - lo -

ú - szott, úgy sur - rant, mint a nyil. A víz - ben ját - szó - dott, oly jól csil - lo -

ú - szott, úgy sur - rant, mint a nyil. A víz - ben vi - gan ját - szott, oly szé - pen csil - lo -

ú - szott, úgy sur - rant, mint a nyil. A víz - ben ját - szó - dott, oly jól csil - lo -

54

gott, csendben ül - tem ott, én csend - ben ott. Sa hal, a víz - ben vi - gan

gott, csendben ül - tem ott, én csend - ben ott. Sa hal, a víz - ben vi - gan

gott, csendben ül - tem ott, én csend - ben ott. Sa hal, a víz - ben vi - gan

gott, csendben ül - tem ott, én csend - ben ott. Sa hal, a víz - ben vi - gan

61

ját - szott, és mesz - sze csil - lo - gott, a hal, ott lenn, a cser - mely - ben.

ját - szott, és mesz - sze csil - lo - gott, a hal, ott lenn, a cser - mely - ben.

ját - szott, és mesz - sze csil - lo - gott, a hal, ott lenn, a cser - mely - ben.

ját - szott, és mesz - sze csil - lo - gott, a hal, ott lenn, a cser - mely - ban.

Weber: A szabadhal
(Der freifisch)

68

A cser-mely hal-kan zú-gott, hol út-ja völgy-re nyílt. hűs

Gluk, gluk, gluk, gluk, gluk, gluk, út-ja völgy-re nyílt,

Gluk, gluk, gluk, gluk, gluk, gluk, Ússz, pizst-ráng!

Gluk, gluk, gluk, gluk, gluk gluk, Ússz, pizst-ráng!

72

mé-lyén pizstráng ú-szot, úgy sur-rant, mint a nyíl, mint a nyíl. Bá-jos pizstráng!

gluk, gluk, gluk, gluk, gluk, gluk, úgy sur-rant, mint a nyíl. Bá-jos pizstráng! Ho-

gluk, gluk, gluk, gluk, gluk, gluk, mit a nyíl. Bá-jos pizstráng!

gluk, gluk, gluk, gluk, gluk, gluk, mint a nyíl. Bá-jos pizstráng! Ho-

73

Oly tisz-tán, szé-pen lát-szott, én csend-ben ül-tem

hó! Tra la la la la ...

Oly tisz-tán, szé-pen lát-szott, én csend-ben ül-tem

hó! Tra la la la la ... Oly tisz-tán, szé-pen lát-szott, én csend-ben ül-tem

83

ott, a víz-ben vi-gan jóát - szott, és mesz-sze csil-lo - gott, a
 la la víz-ben vi-gan ját - szott, és mesz-sze csil-lo - gott, a
 ott, a víz-ben vi-gan ját - szott, és mesz-sze csil-lo - gott, a
 ott, la la la la ...

88

víz - ben vi - gan ját - szott, és mesz-sze csil - lo - gott. La la la la
 víz - ben vi - gan ját - szott, és mesz-sze csil - lo - gott. la la la la la ...
 víz - ben vi - gan ját - szott, és mesz-sze csil - lo - gott. La la la la
 3 4 5 6 la la la la La la la la

93

... la la la la la la la ...
 la la la la la la la
 la la la la la la la
 ... la la la la la la la la la la

Halfogás Liszt módra (Fischfang mit Liszt)

100
Visszatartottan
mf

A cser-mely hal-kan zú-gott, csen-de-sen, hol út-ján völgy-re nyílt, a völgy-re nyílt. Hüs

A cser-mely hal-kan zú-gott, csen-de-sen, út-ján völgy-re nyílt, a völgy-re nyílt.

cser-mely hal-kan zú-gott, csen-de-sen, út-ján völgy-re nyílt, a völgy-re nyílt.

cser-mely hal-kan zú-gott, csen-de-sen, út-ján völgy-re nyílt, a völgy-re nyílt.

104

mé-lyén egy piszt-ráng ú-szott ked-ve-sen, és úgy sur-rant mint a

mé-lyén egy piszt-ráng ú-szott ked-ve-sen, úgy sur-rant mint a

mé-lyén egy piszt-ráng ú-szott ked-ve-sen, úgy sur-rant mint a

mé-lyén egy piszt-ráng ú-szott ked-ve-sen, úgy sur-rant, mint a

107

Sürgetve...
mp

nyíl, a-mint a nyíl. Oly tisz-tán, szé-pen, tisz-tán, szé-pen ú-szott, lát-tam őt. A

nyíl, a-mint a nyíl. Oly tisz-tán, szé-pen, tisz-tán, szé-pen ú-szott, lát-tam őt. A

nyíl, a-mint a nyíl. tisz-tán, szé-pen, tisz-tán, szé-pen ú-szott, lát-tam őt. A

nyíl, a-mint a nyíl. tisz-tán, szé-pen, tisz-tán, szé-pen ú-szott, lát-tam őt. A

112 *l = m r m l s s f m r r r (di) r m d d t d r m r d t = m m r m s*

viz - ben vi - gan ját - szott, csil - logott, a viz - ben vi - gan ját - szott, csillogott. Rút

víz - ben vi - gan ját - szott, csil - logott, a víz - ben vi - gan ját - szott, csillogott. Rút

viz - ben vi - gan ját - szott, csil - logott, a viz - ben vi - gan ját - szott, csillogott. Rút

viz - ben vi - gan ját - szott, csil - logott, a viz - ben vi - gan ját - szott, csillogott. Rút

116 Ritmikusan (lassan kezdve, majd fokozatosan) *simile*

ál - nok fér - fi, hor - gász fér - fi les - ben áll - va egy - re vár - ja, egy - re vár - ja,
 ún - ja már: hi - á - ba vár. A cser - melyt fel - ka - var - ja, vé - gül tör - be csal - ja,

ál - nok fér - fi, hor - gász fér - fi les - ben áll - va egy - re vár - ja, egy - re vár - ja,
 ún - ja már: hi - á - ba vár. A cser - melyt fel - ka - var - ja, vé - gül tör - be csal - ja,

ál - nok fér - fi, hor - gász fér - fi les - ben áll - va egy - re vár - ja, egy - re vár - ja,
 ún - ja már: hi - á - ba vár. A cser - melyt fel - ka - var - ja, vé - gül tör - be csal - ja,

ál - nok fér - fi, hor - gász fér - fi les - ben áll - va egy - re vár - ja, egy - re vár - ja,
 ún - ja már: hi - á - ba vár. A cser - melyt fel - ka - var - ja, vé - gül tör - be csal - ja,

121

hogy a hal majd ar - ra jö, de csak nem jö! és mi - re várt! Húz - za,
 tör - be csal - ja, i - me ott a

hogy a hal majd ar - ra jö, de csak nem jö! és mi - re várt! Húz - za,
 tör - be csal - ja, i - me ott a

hogy a hal majd ar - ra jö, de csak nem jö! és mi - re várt! Húz - za, húz - za,
 tör - be csal - ja, i - me ott a

hogy a hal majd ar - ra jö, de csak nem jö! és mi - re várt! Húz - za, húz - za,
 tör - be csal - ja, i - me ott a

125

l d t

té - pi hor - - gát, Húz - za hor - - gát.

té - pi hor - - gát, Húz - za hor - - gát.

húz-za, té-pi, húz-za, húz-za, húz-za, té-pi, hor-ga vé-gén i-me ott, a hor-ga vé-gén ott a hall

húz-za, té-pi, húz-za, húz-za, húz-za, té-pi, hor-ga vé-gén i - me ott, a hor-ga vé-gén ott a hall!

132

stacc.

Húz - za, húz - za, húz - za, té - pi, hor - ga vé - gén ott a hall! Jaj, mért, hogy min - dig

Húz - za, húz - za, húz - za, té - pi, hor - ga vé - gén ott a hall! Jaj, mért, hogy min - dig

Húz - za, húz - za, húz - za, té - pi, hor - ga vé - gén ott a hall! Jaj, mért, hogy min - dig

Húz - za, húz - za, húz - za, té - pi, hor - ga vé - gén ott a hall! Jaj, mért, hogy min - dig

137

l l t t d d d

az jár job - ban, és hogy cél - hoz ér, ki csal! Sze - gény, sze - gény ha - lacs - ka!

az jár job - ban, és hogy cél - hoz ér, ki csal! Sze - gény, sze - gény ha - lacs - ka!

az jár job - ban, és hogy cél - hoz ér, ki csal! Sze - gény, sze - gény ha - lacs - ka!

az jár job - ban, és hogy cél - hoz ér, ki csal! Sze - gény, sze - gény, ha - lacs - ka!

Wagner: A pisztrángok kara

144
Ünnepélyesen

Rút ál - nok les - ben áll - - - va egy fér - fi
Nagy hor - gász - bot - tal vár - - - ta, a hal, - - - hogy

Rút ál - nok les - ben áll - - - va egy fér - fi
Nagy hor - gász - bot - tal vár - - - ta, a hal, - - - hogy

Rút ál - nok les - ben áll - - - va egy fér - fi
Nagy hor - gász - bot - tal vár - - - ta, a hal, - - - hogy

149

néz - - - te ötl! A szép tisz - ta víz - ben,
ar - - - ra jő. pa pa pa pa pa pa pa ...

néz - - - te ötl! A szép tisz - ta víz - ben,
ar - - - ra jő. pa pa pa pa pa pa pa ...

néz - - - te ötl! A szép tisz - ta víz - ben,
ar - - - ra jő. pa pa pa pa pa pa pa ...

154

szép tisz - ta víz - - - - ben, a tisz - - - ta
pa pa pa ...

szép tisz - ta víz - - - - ben, a tisz - - - ta
pa pa pa ...

szép tisz - ta víz - - - - ben, a tisz - - - ta
pa pa pa ...

158 *m* *s* *sub. p* *l* *l* *l* *l* Mozgalmasan *d* *d* *d*

víz - - - ben, tiszt - ta víz - ben, Nincs sem - mi baj,

m *mf* *s* *sub. p* tiszt - ta víz - ben

d *sub. p* tiszt - ta víz - ben, Nincs sem - mi baj,

l *s* *l* *m* *f* *l* *l* *l* tiszt - ta víz - ben, Nincs sem - mi baj,

162 *s* *s* *r* *t* *d* sem - mi, sem - mi

lát - ja öt a hal, Nincs sem - mi baj, sem - mi baj, sem - mi baj!

m *m* *r* *m* *m* *d* *m* *f* *t* *r* *m* lát - ja öt a hal, Nincs sem - mi baj, sem - mi baj, sem - mi baj!

d *s* *d* *m* *s* *f* *s* *d* lát - ja öt a hal, Nincs sem - mi baj, nincs baj, nincs baj!

169 *p* *m* *m* *m* *f* *m* *s*

Hisz lát - ja öt a hal.